



Attorney Docket No. MIPFP083

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

IN RE APPLICATION OF: : GROUP:
Toshiaki Kakutani : APPLICATION PROCESSING AND
CORRESPONDENCE BRANCH

SERIAL NUMBER: 10/811,078
FILED: March 26, 2004
TITLE: A TECHNIQUE FOR IMAGE DATA RECORDING

CERTIFICATION OF TRANSLATION

Honorable Commissioner of Patents & Trademarks
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450

Sir:

I, Takashi Shimoide, a translator with the firm of MEISEI INTERNATIONAL PATENT FIRM with a business address of Mitsui-Sumitomo Bank Building 7F, 18-19, Nishiki 2-chome, Naka-ku, Nagoya, 460-0003 Japan,

declare:

1. that I am very familiar with both the Japanese and English languages;
2. that I translated the attached document identified as corresponding to the United States Patent application, Serial Number 10/811,078, filed on March 26, 2004, entitled A TECHNIQUE FOR IMAGE DATA RECORDING from Japanese to English;
3. that the attached English translation is a true and correct translation of the document described above to the best of my knowledge and belief; and
4. that all statements made of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true, and further that these statements are made with the knowledge that willful false statements and the like are punishable by fine or imprisonment, or both, under 18 USC 1001, and that such false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issuing thereon.

Date: Nov. 9, 2004

By: Takashi Shimoide